

Genre du véhicule *) Chariot à moteur		Marque de fabrique W O R M S E R		Type K4-MAG Moteur-Mot Japoner roue directrice jumelée		Modèle année 1962	Bordereau-type N° 3'9 3 7-B								
Caractéristiques "K4/MAG" à droite en bas s.carénage moteur, s.plaquette constructeur.-Modèle av. moteur MAG, boîte à 2 vitesses, capacité auge:500 l Carburant essence Nombre de cylindres 1															
Constructeur du châssis J. WORMSER AG, Kloten (ZH)															
N° du châssis frappé à droite, sur côté latéral du châssis, arrière															
N° du moteur frappé à l'avant, en haut sur cylindre, sur plaquette constructeur															
Type du moteur 1040 SLR - 104- bloc-moteur, vertical															
Position du mot. arrière Frein-moteur															
Cylindrée 391 cm <sup>3</sup>		Frein de remorque				Dimensions ext. en mm									
Temps 4		Transmission mécanique		Treuil/Cabest.		Long.av.siège 2'750									
Refroidissement air(turbo)		Nombre vit. avant 2		Crochet rem.		Largeur 1'150									
Entraînement avant		Vitesse en 1" 4,4		Voie avant 900		Hauteur 1'180									
Nombre d'axes 2		Vitesse.en prise dir. 6,9		Voie arrière 150		Empattement 1'320									
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel		Diam. de braq. 3,25/3,25		Porte à faux AV. 500									
Frein à pied méc., à exp.int., tringles, s.arbre de la boîte c.v., levier à droite, av.disp. arrêt															
Frein à mainméc., à exp.int., tringles, s.transmission intermédiaire, levier à gauche à côté moteur															
Poids		avant		arr.		total		Pneumat.		avant		arr.		Dimensions int. en mm	
A vide		250		210		460		Dimension		4.00-8		4.00-8		Longueur 1'165	
Charge utile		1'250		470		1'720		Charge pneu		545		545		Largeur 950	
Total		1'500		680		2'180				6		Ply		Hauteur 620	
Gar. de fabr.		1'500		700		2'200		jumelés		jumelés				Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier								Nombre de portes				Porte à faux arr. **)			
Direction: barre de direction transversale								Marque du moteur M A G				C.V. frein 8 DIN			
Alésage 82								Course 74				C.V. impôts 1,99			
Forme de la carrosserie auge à bascule, en avant (capacité: 500 litre)															
Nombre de places: total 1 *) (avant milieu arr. )												Places debout			
Siège arrière								Side-car							

Phares: marque

Feux de position 4/ à l'AV latéral s.auge à bascule (2 vers l'AV (blanc) (2 vers l'AR (rouge) sur même support

Phare brouillard Essuie-glace

Feux arrières Avertisseur ~~1/~~ électrique BT 2/63

Réfecteurs: 2/ vers l'AV (blanc) Ø 80 mm Rétroviseur

2/ vers l'AR (rouge) Ø 80 mm Indicateur de vitesse

Eclairage N° de contrôle à gauche à côté moteur, supp. Parties dangereuses

Phare marche arrière

Equipement électr. 6 Volts

Mesure du bruit 80 bB à 3'000 t/min\*\*\*)

Observations et exceptions

\*) Modèle: Véhicule avec siège amovible, dans ce cas il peut être conduit par un piéton. Après enlèvement du siège, ce vhc. ne peut être utilisé comme voiture à bras équipée d'un moteur, car le moteur ne s'arrête pas et le frein ne fonctionne pas automatiquement lorsqu'on lâche l'appareil de direction (Condition prévue par l'ACF du 5.2.57., art. 10, chiff. 2).

\*\*) Centre de gravité du chargement: 320 mm derrière l'essieu avant (essieu porteur).

\*\*\*) Régulateur: Assurer et plomber la vis de serrage du levier de régulateur.

+) Charge utile: Limitée par la garantie du constructeur pour l'essieu porteur.

Dispositif d'échappement : Tuyau avec pot NELSON jusque devant l'essieu propulseur.

Lieu et date de l'expertise-type

La Commission d'expertise-type

Kloten. 4.4.62./5.7.62.

Genre du véhicule (*) Chariot à moteur	Marque de fabrique W O R M S E R	Type K4-MAG Moteur-Mot Japoner roue directrice jumelées	Modèle année 1962	Bordereau-type N° 3'9 3 7-B				
Caractéristiques "K4/MAG" à droite en bas s.carénage moteur, s.plaquette constructeur.-Modèle av.								
moteur MAG, boîte à 2 vitesses, capacité auge:500 l Carburant essence Nombre de cylindres 1								
Constructeur du châssis J. WORMSER AG, Kloten (ZH)								
N° du châssis frappé à droite, sur côté latéral du châssis, arrière								
N° du moteur frappé à l'avant, en haut sur cylindre, sur plaquette constructeur								
Type du moteur 1040 SLR - 104- bloc-moteur, vertical								
Position du mot. arrière Frein-moteur								
Cylindrée 391 cm³	Frein de remorque	Dimensions ext. en mm						
Temps 4	Transmission mécanique	Treuil/Cabest.	Long. av. siège 2'750					
Refroidissement air (turbo)	Nombre vit. avant 2	Crochet rem.	Largeur 1'150					
Entrainement avant	Vitesse en 1" 4,4	Voie avant 900	Hauteur 1'180					
Nombre d'axes 2	Vitesse en prise dir. 6,9	Voie arrière 150	Empattement 1'320					
Nombre de pneus 6	Bloquage différentiel	Diam. de braq. 3,25/3,25	Porte à faux AV. 500					
Frein à pied méc., à exp.int., tringles, s.arbre de la boîte c.v., levier à droite, av. disp. arrêt								
Frein à main méc., à exp.int., tringles, s.transmission intermédiaire, levier à gauche à côté moteur								
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm	
A vide	250	210	460	Dimension	4.00-8	4.00-8	Longueur 1'165	
Charge utile	1'250	470	1'720	Charge pneu	545	545	Largeur 950	
Total	1'500	680	2'180		6	Ply	Hauteur 620	
Gar. de fabr.	1'500	700	2'200		jumelés	jumelés	Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			Porte à faux arr. (**)	
Direction: barre de direction transversale				Marque du moteur M A G		C.V. frein 8 DIN		
Alésage 82				Course 74		C.V. impôts 1,99		
Forme de la carrosserie				auge à bascule, en avant (capacité: 500 litre)				
Nombre de places: total				1 (*)		(avant milieu arr. )		Places debout
Siège arrière				Side-car				

+) )

Phares: marque	
Feux de position	4/ à l'AV latéral s.auge à bascule (2 vers l'AV (blanc) 2 vers l'AR (rouge) sur même support
Phare brouillard	Essuie-glace
Feux arrières	Avertisseur -1/ électrique BT 2/63
Rélecteurs	2/ vers l'AV (blanc) $\phi$ 80 mm Rétroviseur
	2/ vers l'AR (rouge) $\phi$ 80 mm Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle à gauche à côté moteur, supp.	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr.	6 Volts
Mesure du bruit	80 bB à 3'000 t/min***)

Observations et exceptions

\*) Modèle: Véhicule avec siège amovible, dans ce cas il peut être conduit par un piéton. Après enlèvement du siège, ce vhc. ne peut être utilisé comme voiture à bras équipée d'un moteur, car le moteur ne s'arrête pas et le frein ne fonctionne pas automatiquement lorsqu'on lâche l'appareil de direction (Condition prévue par l'ACF du 5.2.57., art. 10, chiff. 2).

\*\*) Centre de gravité du chargement: 320 mm derrière l'essieu avant (essieu porteur).

\*\*\*) Régulateur: Assurer et plomber la vis de serrage du levier de régulateur.

+ ) Charge utile: Limitée par la garantie du constructeur pour l'essieu porteur.

Dispositif d'échappement : Tuyau avec pot NELSON jusque devant l'essieu propulseur.

Lieu et date de l'expertise-type

La Commission d'expertise-type

Kloten. 4.4.62./5.7.62.